

1903-05-12

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Helge Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Dalkeith, Edinburg

Archive:

Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn
Jacobsen.

TRANSCRIPTION

Min kjære Helge

Har Du faaet Regning paa Livia Statuetten - jeg har ingen faaet og antager derfor at den er meent som en Gave.

Men jeg vil dog ikke takke for Gaven uden at være vis paa at Regningen ikke er sendt til Dig.

Jeg agter ikke at reise til England.

Deels har jeg ikke noget at gjøre derovre i aar.

Deels vil jeg helst at I paa egen Haand reise om til de Steder i skulle besøge og min Nærværelse - ligesom ogsaa Mamas - vilde snarere være til Hindring end til Nytte for Eders Arbeide.

Deels have I ogsaa bedre af at klare Eder selv paa Eders Hjemreise - det udvikler mere at stole paa sig selv end at blive hjulpet frem af andre.

Jeg har atter gennemseet Eders "Rapporter" og kan fornøie Eder med at gjentage, hvad jeg strax skrev at jeg finder dem ganske tilfredsstillende Det vilde være rigtigt om I noterede mere tydeligt hvorledes Spiringen af Maltet strax naar det var kommen ud af Støbkarret udviklede sig.

Udtrykket "Spiringen begyndt" er lidt for ufuldkomment. Læg derfor Mærke til og noteer det naar Pipningen er begyndt. Pipning almindelig

Roddelling begyndt. Roddelling almindelig

Det morede mig at see igjen det gamle Udtryk "Liebaxer"

Læg Mærke til og tæl nøiagtig efter i flere Stykker hvor mange % Liebaxer der er hen paa Slutningen og see efter om det fremmede Byg ikke nu paa Slutningen ogsaa giver Liebaxer.

Din Oversigt over Maltningen, efter at Du havde opskrevet de enkelte Exempler, var meget god. Du Vagn bør ogsaa skrive en saadan Oversigt, den mangler i Dine Noter.

Overhovedet er det netop det meest lærerige for Studiets Skyld og det meest nyttige

for en senere Brug af Noterne at skrive saadanne Oversigter. Det er egentlig saadanne Oversigter, som jeg har kaldet Rapporter og som skulle samle Resultaterne af lagttagelserne.

De give Eder selv den bedste Forestilling om hvormeget I have lært. Og ved Udarbeidelse deraf see I bedst hvor der endnu er Huller, som I kunne udfylde medens I endnu ere paa Stedet.

Her Hjemme staar Alt vel til.

Kjærlig Hilsen til Eder begge

Eders hengivne

Papa
Ny Carlsberg
12-5-3

Carl Jacobsen
Ny Carlsberg.

12/5 03

Min kjære Helge

Nar Du faaet Begjær, saa
Lina Stathatten - jeg har ingen
faaet og antager derfor at du
ei meent som en gave.

Men jeg vil dog ikke tælle for
gaver uden at være vis paa at
Begjæret ikke er rent til
Dig.

Jeg agter ikke at reise til
England.
Deels har jeg ikke Noget at
give derovre saa
deels vil jeg helst at I gaa
ejer Haand reise om til de
Steder - skulle der ogsaa
Narvarende - ligesom ogsaa Maaen -
ville maare være til Hånding
end til Nytteligheden for Eders Arbejde.

Deels har I ogsaa bødne op
at blive i den rube og I den
Nye Reise - det er dog ikke mere
at stole paa sig selv end at blive
hjælpet frem af Anden.

Jeg har atter gennemset
I den "Roppriser" og har fremsat
I den med et gjenstykke, hvad
jeg stærkt mener at vi finder
den ganske tilfredsstillende

Det vilde være rigtig om I
noterede mere tydeligt hvor
ledes Spisningen af Maltet
strax naar det var kommen ud
af St. L. heret og vilde sig
Udtrykket "Spisningen begynder"
er L. St. for ufuldstændigt
Lag derfor Mærke til og noter
det naar Pipningen er
begyndt. Pipningen almindelig

Anddeling, bogen 17. Anddeling
almindelig -

Det maa de mig, at see i paa
det gamle Udtryk, Lieboxer
Lag Mark til og tal niast, og
eftersom i flere Stykker hvor
mang % Lieboxer der er
nu paa Slutningen og see efter
om det fremmede Malt Agg
ikke nu paa Slutningen opaa
giver Lieboxer

Der Overrøst over Maltning,
eftersom at der havde opskrevet
de enkelte Exempelen, var meget
god. Der Vogn blev opaa
skrive en saa den Overrøst,
den mangler i Der Note.
Overblikket er det seton
det meest lærerig for Studiets
Skyld og det meest nyttige

for en nyere Afskrift af Noterne
et skrive saa daa Oversigten
Det er egentl. saa daa Oversigt,
som jeg har kaldet Rapporten,
og som skulle saale Resulta-
taten af Sept. 1850.

De give Eder selv den bedste
Forestilling om hvor meget I
have læst. Og ved Uventetigheden
deraf see I lidt hvor der
er den en Muller, som I have
uafgjort inden I anden en
saa I det.

Hver Næste staaer alt vel
t.l.

Kjærlig Hilsen til Eder
Ederes hengivne

Papa

Ny Carlsberg,

12-5-3